

Саратовский национальный исследовательский государственный университет
имени Н.Г. Чернышевского

Филологические этюды

Сборник научных статей молодых ученых

Выпуск 22

Часть I–III

Саратов

2019

УДК 8(082)
ББК (81+83)я43
Ф54

Ф54 **Филологические этюды:** сб. науч. ст. молодых ученых: В 3 ч. –
Саратов, 2019. Вып. 22, ч. I–III. – 246 с.

Сборник статей молодых ученых составлен по материалам Всероссийской научной конференции «Филология и журналистика в XXI веке», состоявшейся в апреле 2018 года и посвященной памяти профессора В.Е. Гольдина. Сборник состоит из трех частей: литературоведческой, журналистской и лингвистической.

Для специалистов-филологов, преподавателей и студентов-гуманитариев.

Редакционная коллегия:

Г.М. Алтынбаева (отв. редактор), *Т.А. Волоконская*, *Д.В. Калуженина*, *Р.И. Павленко*,

Рецензенты:

Доктор филологических наук, профессор *О.И. Дмитриева*

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

УДК 8(082)
ББК (81+83)я43

Работа издана в авторской редакции

ISSN 1997-3098

© Саратовский университет, 2019

- Книгин И.А. Словарь литературоведческих терминов [Электронный ресурс]. URL: http://licey.net/free/16-kritika_proizvedenii_literatury_obschie_voprosy_otnosheniya_k_literature/60-slovar_literaturovedcheskih_terminov/stages/3260-legenda.html. Дата обращения: 21.04.2018.
- Митрополит Вениамин (Федченков). О конце мира. Калуга, 2013.
- Сравнительный указатель сюжетов. Восточнославянская сказка / сост. Л.Г. Бараг [и др.]. [Электронный ресурс]. URL : <http://ruthenia.ru/folklore/sus/>. Дата обращения: 09.04.2018.
- Тарабукина А.В. Фольклор и мифология прихрамовой среды // Современный городской фольклор. М., 2003.
- Шеваренкова Ю.М. Нижегородские христианские легенды. Н. Новгород, 1998.
- Шмеман А. Литургия смерти. М., 2013.
- Эдинггер Э. Архетип Апокалипсиса. М., 2015.

О.Г. Магомедов (*Саратов*)

Даргинские народные варианты сюжета «Чудесные дети» («Поющее дерево и птица-говорунья») по печатным источникам и варианту из личного архива: сопоставительный анализ

Научный руководитель – доцент Е.В. Киреева

Когда проживаешь в месте, которое не является исторической родиной твоей нации, часто возникают мысли о самоидентификации. Что же может помочь в этом вопросе? Что будет отличать, а иногда и сближать один народ с другими? Это язык, менталитет, культура и фольклор.

В фольклоре мы находим представления о мире того или иного этноса. В нем отражается национальный дух, национальный колорит.

Обратимся собственно к теме нашего исследования. Сюжет «Чудесные дети» известен многим по произведению А.С. Пушкина «Сказка о царе Салтане, о сыне его славном и могучем богатыре князе Гвидоне Салтановиче и о прекрасной царевне Лебеди».

Сюжет «Чудесные дети» широко распространен в фольклоре различных народов мира.

Существует две версии данного сюжета: «По колена ноги в золоте, по локоть руки в серебре» и «Птица-говорун и поющее дерево». Версия «По колена ноги в золоте, по локоть руки в серебре» изучена более подробно и широко.

В даргинском фольклоре этот сюжет отражен во второй версии, достаточно редкой. Именно это и привлекло наше внимание.

Вспомним само содержание данной сказки: *«Чудесные дети: царь (царевич) подслушивает разговор трех девушек-сестер; женится на младшей, обещавшей родить прекрасных сыновей; детей, рожденных ею в отсутствие царя, подменяют сестры (ведьмы) щенятами (зверенышами); царь приказывает посадить жену с новорожденными в бочку и бросить в море; бочка приплывает к острову, где сын основывает царство чудес-дикивинок;*

царь едет посмотреть на диковинки и встречается с женой и детьми; клеветницы наказываются. – Реже в восточнославянском материале встречается другая разновидность этого сюжетного типа – о поющем дереве, птице-говорунье и живой воде» [Сравнительный указатель сюжетов].

Устный даргинский вариант был добыт мной экспериментальным методом. Информант, в роли которого выступила моя мать, не смогла вспомнить сюжет полностью, только отдельные его фрагменты. Тогда я зачитал ей два письменных варианта сказки, и мы выясняли, что же, по ее мнению, присутствовало в том варианте, который она услышала от дяди.

Мой дедушка был сказителем. Или «хабарчи», если использовать даргинское обозначение. Мать вспоминает, что к нему по вечерам приходили и взрослые, и дети.

Временным промежутком, в котором был рассказан устный вариант дедушкой, можно считать 1969–1970 гг. От матери я записывал отдельные фрагменты в личный архив, начиная с 2016 г.

Два письменных источника были найдены мною в следующих сборниках: «Сказки народов Северного Кавказа» и во втором томе «Свода памятников фольклора народов Дагестана».

В «Сказках народов Северного Кавказа» сказка озаглавлена «Шах и бедная девушка». Сам сборник сказок можно оценить как популярный, так как он нацелен на школьников среднего и старшего школьного возраста. При прочтении прослеживается желание редакторов придать текстам более литературный характер.

«Свод памятников фольклора народов Дагестана» – более авторитетное издание. В нем присутствуют вступительные статьи, в которых раскрывается содержание каждого тома. Присутствуют комментарии к каждой сказке. Дан алфавитный список персонажей, мест сбора фольклора, указываются информанты. Здесь сказка называется «Арц-Издаг» (Серебряная Издаг).

Если можно говорить об одинаковой сюжетной канве в этих вариантах, то система образов в них различается.

В сказке «Шах и бедная девушка» на свет появляются мальчик с золотыми волосами и девочка с серебряными. Их находит мельник. Герою необходимо добыть волшебное дерево и девушку, живущую за морем, в этом ему помогает волшебный конь. Еще одним персонажем является морской конь. Присутствует ведьма, советующая выполнять эти задания, по наущению первой жены хана, дабы известить юношу. Чтобы заставить девушку стать его женой, герою необходимо избивать его нагайкой.

В сказке «Арц-Издаг» у второй жены рождается мальчик с золотыми волосами. Спасает его персонаж Урха хула аба (Морская бабушка). Данный персонаж можно соотнести с Бабой-Ягой в ее положительной роли. Она дает герою необходимые советы. Герою необходимо привлечь следующие задания: добыть кошку, играющую на зурне, медово-масляное дерево и прекрасную Арц-Издаг. Кошка, играющая на зурне, по нашему мнению, отправляет нас к

Коту Баюну, но при этом в образ вплетаются национальные черты даргинского фольклора. Чтобы Арц-Издаг согласилась выйти замуж за героя, ему необходимо трижды указать на свою небесную красоту. Тех, кто до этого приходил к ней, Арц-Издаг обратила в камень.

Если говорить об устном варианте, то он представляет собой некоторую контаминацию этих сюжетов. На свет появляются мальчик с серебряными зубами и девочка с золотыми волосами. Детей находит мельник. В качестве помощника выступает волшебный конь. Необходимо добыть поющее дерево и девушку, которая способна обратить героя в камень.

Серебряные зубы у мальчика и золотые косы у девочки отличают устный вариант от письменных источников. Возможно, сказитель желал придать своей речи поэтичность, так как «арцлацубардархара» (мальчик с серебряными зубами) и «мурхекачмарурсира» (девочка с золотыми косами) созвучны.

К традиционным верованиям даргинцев относится вера в Мать-Луну и Отца-Солнце. Так как волшебная сказка во многом связана с традициями обрядности, то неудивительно, что юноша с золотыми волосами приходит сватать девушку с серебряными.

Полное представление о светилах, как о богах, не сохранилось в памяти моей матери. Но она вспомнила, что нельзя смотреть на полную луну, потому что она – девушка и может застесняться. Данный факт пусть и не подтверждает веры в божественность луны, но в нем прослеживаются реликты этой самой веры – одушевление небесного тела. Возможно, и в сказке отражаются эти представления, луна и солнце преобразуются в более понятные образы юноши и девушку, но при этом не теряют своего небесного золотого и серебряного свечения.

Если говорить об отражении языческого мировоззрения в сказке, то следует упомянуть форму наказания оклеветавшей первой жены. Ее привязывают к хвосту коня и отпускают его в поле. Жену, якобы обманщицу, зашивают в шкуру буйвола.

На таком небольшом примере можно проследить вариативности сюжетов, которая чаще всего связана с местом проживания сказителя, его личностными качествами, глубиной таланта.

Литература

Народные русские сказки А.Н. Афанасьева. В 3 т. Т. 2. М., 1986.

Пропт В.Я. Исторические корни волшебной сказки. М., 2009.

Сказки народов Северного Кавказа / сост. В.А. Салахетдиновой, А.З. Саркарова. СПб., 2012.

Свод памятников фольклора народов Дагестана. В 20 т. Т. 2. М., 2011.

Сравнительный указатель сюжетов. Восточнославянская сказка / сост. Л.Г. Бараг [и др.]. Л., 1979.